

## INFORMACIÓN GENERAL OFERTA Y SERVICIOS

GENERAL INFORMATION OFFER AND SERVICES INFORMATIONS GÉNÉRALES OFFRE ET SERVICES

#### 1. RECEPCIÓN - RECEPTION - RÉCEPTION

#### Servicio de recepción 24 horas de forma presencial

24-hour reception service in person Service de réception 24h/24 en personne

#### Vestíbulo con bebida de cortesía

Lobby with complimentary drink
Hall avec boisson gratuite

#### Personal para aparcar vehículos

Vehicle parking staff
Personnel de stationnement des véhicules

#### Servicio de equipajes, a petición del cliente

Luggage service, at the request of the client Service bagages, à la demande du client

#### Servicio de guarda de equipajes a la llegada o salida de clientes

Luggage storage service upon arrival or departure of clients Service de consigne à bagages à l'arrivée ou au départ des clients

#### 2. SERVICIOS - SERVICES - PRESTATIONS DE SERVICE

#### Limpieza diaria de la habitación

Daily room cleaning Nettoyage quotidien des chambres

#### Cambio diario de toallas a petición del cliente

Daily change of towels at the client's request Changement quotidien des serviettes à la demande du client

### Cambio de ropa de la cama cada tres días de estancia

Change of bed linen every three days of stay Changement du linge de lit tous les trois jours de séjour

#### Cambio diario de la ropa de cama a petición del cliente

Daily change of bed linen at customer's request Changement quotidien du linge de lit à la demande du client

#### Envío de objetos olvidados a petición del cliente (bajo coste)

Sending forgotten objects at the request of the client (with cost) Envoi des objets oubliés à la demande du client (avec coût)

#### Servicio de despertador

Wake up call service Service d'alarme

#### Paraguas en la recepción

Umbrella in reception
Parasol dans la réception

#### Prensa diaria nacional y/o internacional

National and/or international daily press Presse quotidienne nationale et/ou internationale

#### Lavandería y servicio de plancha (entrega en 24h)\*

Laundry and ironing service (return within 24h)\*
Service de blanchisserie et de repassage (retour sous 24h)\*

#### Limpieza química / limpieza en seco (entrega en 48 horas)\*

Chemical cleaning / dry cleaning (delivery within 48 hours)\* Nettoyage chimique / nettoyage à sec (livraison sous 48 heures)\*

#### Servicio de alquiler de silla de ruedas\*

Wheelchair rental service\*
Service de location de fauteuils roulants\*

#### Servicio externo de atención médica a demanda\*

External on-demand medical care service\*
Service de soins médicaux externes à la demande\*

#### Servicio de alquiler de coches u otros elementos de transporte\*

Car rental service or other transportation elements\* Service de location de voiture ou autres éléments de transport\*

#### Servicio de alquiler de cochecito para bebés\*

Baby stroller rental service\*
Service de location de poussettes\*

#### Alquiler equipamiento deportivo\*

Sports equipment rental\*
Location de matériel de sport\*

#### Pago mediante tarjeta bancaria (VISA-MASTERCARD-RED6000-AMEX-DINNERS)

Payment by bank card (VISA-MASTERCARD-RED6000-AMEX-DINNERS)
Paiement par carte bancaire (VISA-MASTERCARD-RED6000-AMEX-DINNERS)

# 3. EQUIPAMIENTOS DE LA UNIDAD DE ALOJAMIENTO - EQUIPMENT OF THE ACCOMMODATION UNIT - ÉQUIPEMENT DE L'UNITÉ D'HÉBERGEMENT

#### Dos almohadas por persona

Two pillows per person
Deux oreillers par personne

#### Teléfono con línea interna y externa, a petición del cliente, en las habitaciones con manual de instrucciones

Telephone with internal and external line, at the client's request, in rooms with instruction manual

Téléphone avec ligne interne et externe, à la demande du client, dans des salles avec manuel d'instructions

#### Acceso a Internet en la habitación

Internet access in the room Accès Internet dans la chambre

#### Caja de seguridad en la habitación

Security box in the room Coffret de sécurité dans la chambre

## Minibar en las habitaciones con carta de bebidas y snacks a petición de los clientes (bajo coste)

Minibar in the rooms with a menu of drinks and snacks at the request of clients (under cost)

Minibar dans les chambres avec carte de boissons et snacks à la demande des clients (de paiement)

# 4. EQUIPAMIENTOS Y COMODIDADES DE BAÑO - BATHROOM EQUIPMENT AND AMENITIES - ÉQUIPEMENT ET COMMODITÉS DE LA SALLE DE BAINS

#### Equipamiento básico

Jabón de mano, gel, champú, 1 toalla de mano por persona, una toalla de baño por persona, suelos antideslizante en duchas y bañeras, alfombra de baño lavable, luz apropiada para el baño, espejo, colgadores de toallas, rollo de papel higiénico adicional, escobilla para el inodoro, enchufe de corriente junto al espejo, estantería, secador y cubo higiénico

#### Basic equipment

Hand soap, gel, shampoo, 1 hand towel per person, one bath towel per person, non-slip floors in showers and bathtubs, washable bath mat, appropriate light for the bathroom, mirror, towel hangers, extra toilet paper roll, toilet brush, power plug next to the mirror,

#### Équipement de base

Savon à mains, gel, shampoing, 1 essuie-mains par personne, une serviette de bain par personne, sols antidérapants dans les douches et baignoires, tapis de bain lavable, éclairage approprié pour la salle de bain, miroir, porte-serviettes, rouleau de papier toilette supplémentaire,

brosse WC, prise électrique à côté du miroir, étagère, sèche-linge et seau hygiénique

#### Equipamiento medio

Equipamiento básico, toallas/pañuelos faciales, espejo de tocador de aumento y banqueta

Medium equipment
Basic equipment, facial towels/tissues,
magnifying vanity mirror and stool
Équipement moyen
Équipement de base, serviettes/mouchoirs pour le visage,
miroir de courtoisie grossissant et tabouret

#### Albornoz bajo petición

Bathrobe on request Peignoir sur demande

#### Zapatillas bajo petición

Slippers on request Chaussons sur demande

### 5. RESTAURACIÓN (ESP)

#### Desayuno Buffet - Planta 1

Lunes a viernes de 7:00h a 10:30h Sábados, domingos, festivos de 7:30h a 11:00h

#### Servicio de desayuno en habitaciones \*

Lunes a viernes de 7:00h a 10:30h Sábados, domingos, festivos de 7:30h a 11:00h

\* Continental o menú equivalente de desayuno buffet

#### Cafetería - Planta 0

Servicio de snacks y bebidas De 18:00h a 23:00h

#### Terraza - Planta 6

En temporada de piscina Servicio de bebidas y snacks en terraza De 10:00h a 14:00h y de 18:00h a 22:30h

#### Servicio de cenas - Planta 1

De 19:30h a 22:30h Menús especiales bajo petición (menú infantil, celiacos, alérgicos, diabéticos, etc.)

#### Room Service

Servicio de comida en habitaciones durante 17 horas

#### Desayunos

Lunes a viernes de 7:00h a 10:30h Sábados, Domingos y Festivos de 7:30h a 11:00h Almuerzos y cenas De 12:00h a 01:00h

Servicio de bebida en habitaciones (durante 17 horas) De 08:00h a 01:00h

### 5. RESTORATION (ENG)

#### Buffet Breakfast - Floor 1

Monday to Friday from 7:00 a.m. to 10:30 a.m. Saturdays, Sundays, holidays from 7:30 a.m. to 11:00 a.m.

#### Breakfast service in rooms \*

Monday to Friday from 7:00 a.m. to 10:30 a.m. Saturdays, Sundays, holidays from 7:30 a.m. to 11:00 a.m. \*Continental or equivalent buffet breakfast menu

#### Cafeteria - Floor 0

Snack and drink service From 6:00 p.m. to 11:00 p.m.

#### Terrace - Floor 6

During pool season

Drinks and snacks service on the terrace
From 10:00 a.m. to 2:00 p.m. and from 6:00 p.m. to 10:30 p.m.

#### Dinner service - Floor 1

From 7:30 p.m. to 10:30 p.m.

Special menus on request
(children's menu, celiacs, allergies, diabetics, etc.)

#### Room Service

Food service in rooms for 17 hours
Breakfasts
Monday to Friday from 7:00 a.m. to 10:30 a.m.
Saturdays, Sundays and Holidays from 7:30 a.m. to 11:00 a.m.
Lunches and dinners
From 12:00h to 01:00h

Drink service in rooms (for 17 hours) From 08:00 a.m. to 01:00 a.m.

### **5. RESTORATION (FRA)**

#### Petit-déjeuner buffet - Étage 1

du lundi au vendredi de 7h00 à 10h30 Samedis, dimanches, jours fériés de 7h30 à 11h00

#### Service petit-déjeuner en chambre \*

du lundi au vendredi de 7h00 à 10h30 Samedis, dimanches et jours fériés de 7h30 à 11h00 \*Menu petit-déjeuner buffet continental ou équivalent

#### Cafétéria - Etage 0

Service de collations et de boissons De 18h00 à 23h00

#### Terrasse - Étage 6

Pendant la saison de la piscine Service de boissons et snacks en terrasse De 10h00 à 14h00 et de 18h00 à 22h30

#### Service du dîner - Étage 1

De 19h30 à 22h30 Menus spéciaux sur demande (menu enfants, coeliaques, allergies, diabétiques, etc.)

#### Service de chambre

Restauration en chambre pendant 17 heures Petits déjeuners Du lundi au vendredi de 7h00 à 10h30 Samedis, Dimanches et jours fériés de 7h30 à 11h00 Déjeuners et dîners De 12h00 à 01h00

Service de boissons en chambre (pendant 17 heures) De 08h00 à 01h00

#### Comedor con terraza exterior para desayunos y cenas

Dining room with outdoor terrace for breakfast and dinner Salle à manger avec terrasse extérieure pour le petit déjeuner et le dîner

#### Tronas en restaurante bajo petición

High chairs in restaurant on request Chaises hautes au restaurant sur demande

#### Carta o información del bufé bilingüe

Bilingual buffet menu or information Menu buffet bilingue ou informations

#### 6. OTRA OFERTA Y SERVICIOS

- OTHER OFFER AND SERVICES
- AUTRES OFFRES ET SERVICES

#### Gimnasio - Planta 0 De 8:00h a 22:00h

Gym - Floor 0 From 8:00 a.m. to 10:00 p.m. Salle de sport - étage 0 De 8h00 à 22h00

#### Piscina exterior y Solarium - Planta 6 De 10:00h a 22:00h de abril a octubre

Outdoor pool and Solarium - Floor 6
From 10:00 a.m. to 10:00 p.m. from April to October
Piscine extérieure et Solarium - Étage 6
De 10h00 à 22h00 d'avril à octobre

#### Servicio de bebidas y snack en terraza en temporada de piscina De 10:00h a 14:00h y de 18:00h a 22:30h

Drink and snack service on the terrace during the pool season From 10:00 a.m. to 2:00 p.m. and from 6:00 p.m. to 10:30 p.m. Service de boissons et snacks sur la terrasse pendant la saison de la piscine De 10h00 à 14h00 et de 18h00 à 22h30

#### Toalla para la piscina. Bajo petición

Pool towel On request Serviette de piscine Sur demande

#### Hilo musical con música de relajación

Piped music with relaxation music

Musique d'ambiance avec musique de relaxation

#### Máquina de Vending - Planta 6

Vending Machine - Floor 6 Distributeur automatique - Étage 6

#### Aparcamiento para vehículos (19 plazas)\*

Vehicle parking (19 parking spaces)\*
Stationnement des véhicules (19 places de stationnement)\*

<sup>\*</sup> Una vez completadas, el Hotel dispone de un acuerdo con el Parking José Laguillo, a 400 mts del Hotel, con descuentos especiales para los clientes.

<sup>\*</sup> Once completed, the Hotel has an agreement with the José Laguillo Parking, 400 meters from the Hotel, with special discounts for customers.

<sup>\*</sup> Une fois terminé, l'Hôtel a un accord avec le Parking José Laguillo, à 400 mètres de l'Hôtel, avec des réductions spéciales pour les clients.



## ANEXO II TABLAS DE PUNTUACIÓN

SISTEMA DE CLASIFICACIÓN DE HOTELES Y HOTELES-APARTAMENTOS

DECRETO-LEY 13/2020 de 18 mayo de 2020

## REQUISITOS DECLARADOS PARA CLASIFICACIÓN COMO ESTABLECIMIENTO HOTELERO DE 4\*

#### ÁREA / SUB-AREA / REQUISITOS

#### I. Condiciones generales / Áreas Comunes

I.1. Condiciones generales

Todo el establecimiento debe estar en condiciones de limpieza e higiene.

Todos los mecanismos y equipos (mobiliario, material de oficina, etc.) funcionan perfectamente.

Las características del establecimiento deben concordar con su categoría\*.

#### Lt. Áreas Públicas

Existe climatización en las áreas públicas del establecimiento (restaurante, vestíbulo, entrada...)
Existen servicios sanitarios/aseos separados independiente para hombres y mujeres en las zonas comunes,
salones o lugares de reunión\*

Terminal de internet accesible para clientes (1 por cada 50 unidades de alojamiento)\*
Acceso de internet en las áreas públicas (por ejemplo banda ancha, WLAN, Wi-Fi)\*
Bar\* abierto los mismos días de apertura del hotel

#### I.3. Recepción

Mostrador de recepción separado e independiente para el servicio
Vestíbulo con asientos
Vestíbulo con asientos y servicio de bebida de cortesía
Teléfono a disposición de los clientes
Servicio de impresora/fotocopiadora

Zona de información de servicios multilingüe (paneles / directorios) Zona de información de servicios multilingüe en soporte electrónico Material de Información sobre los recursos turísticos regional disponible en la recepción Personal multilingüe

Servicio de recepción 24 horas de forma presencial \*
Personal para aparcar vehículos
Servicio de equipajes, a petición del cliente
Servicio de guarda de equipajes a la llegada o salida de clientes

#### I.4. Instalaciones para personas con discapacidad

Disponibilidad de taburete bajo que facilite el acceso a lavabos e inodoros Inodoros empotrados en pared Mecanismos de apertura puertas mediante tarjeta magnética por aproximación (evitando sistema de inserción de tarjetas) Aislamiento en tuberías de aqua caliente en lavabos

#### I.5. Aparcamiento

Aparcamiento para uso del establecimiento (para un mínimo del 20% de las unidades de alojamiento)\*

Estación de carga para vehículos eléctricos (coches, bicicletas, etc.)

#### I.6. Otras instalaciones generales

El acceso de los clientes es independiente del acceso de servicios y mercancías\*

Oficio en cada planta\*

Escalera de servicios

Ascensor-montacargas de servicio

Pasillos de ancho superior a 1,50 metros

Escalera de clientes con ancho superior a 1,50 metros

#### 1.7. Servicios

Limpieza diaria de la habitación

Cambio diario de toallas a petición del cliente

Cambio de ropa de cama cada tres días de estancia

Cambio diario de la ropa de cama a petición del cliente

Pago mediante tarjeta bancaria publicitando claramente los medios de pago

Envío de objetos olvidados a petición del cliente, que deberá abonarlo

Servicio de despertador

Paraguas en la recepción/habitación

Prensa diaria nacional y/o internacional

Servicio de alguiler de silla de ruedas

Lavandería y servicio de plancha (entrega antes de las 9:00 h., devolución en 24 horas, salvo el fin de semana)

Limpieza guímica / Limpieza en seco (recogida antes de las 9:00h, entrega en 48 horas)

Servicio externo de atención médica a demanda

Servicio de alquiler de coches u otros elementos de transporte

Servicio de alquiler de cochecito para bebés

#### II. Unidades de alojamiento (u.a.)

#### II.1. Dimensiones

Al menos el 80% de las u.a. con dimensiones requeridas para su categoría

Junior suite (doble con sala)

Unidades de alojamiento comunicadas

#### II.4. Comodidades para dormir

Camas individuales de dimensiones mínimas de 1,00 m x 2,00 m  $\,$ 

y camas dobles de dimensiones mínimas de 1,50 m x 2,00 m

Colchones de grosor mayor o igual a 22 cm

Sábanas v funda para colchones

Limpieza en profundidad de los colchones con periodicidad anual mediante sistemas no químicos

que garanticen la desaparición de ácaros verificable mediante verificación expresa

Cuna a petición del cliente

Dispositivo despertador en la habitación

Mantas o nórdicos bien conservados

Almohadas bien conservadas

Fundas higiénicas para almohadas

Almohada adicional a petición del cliente

Dos almohadas por persona

Manta adicional a petición del cliente

Posibilidad de oscurecer la habitación

#### II.5. Equipamientos de la unidad de alojamiento

Visillo

Colgador

Armario adecuado o espacio destinado a la ropa

Estantería para la ropa

Perchas de material y color homogéneo

Control apropiado del ruido exterior a través de las ventanas

Puertas que absorban el ruido o puertas dobles

Climatización en las habitaciones

Un asiento por plaza

Un asiento confortable (silla o butaca) con una mesa auxiliar

Mesa, escritorio -con tamaño mínimo de trabajo- y luz adecuada

Dos enchufes de corriente en la habitación

Enchufe adicional cerca de la mesa y escritorio

Dos enchufes de corriente cerca de la cama

Adecuada iluminación en la habitación

Mesilla de noche

Luz de lectura cerca de la cama

Interruptor de la luz de la habitación cerca de la cama

#### Espejo de cuerpo entero Lugar destinado al equipaje

#### Papelera

Dispositivo de radio (la transmisión de la radio puede realizarse vía TV o por un sistema de telecomunicación central del propio hotel)

Smart TV con mando a distancia

Televisión en color adicional en los salones de las suites y suites junior con mando a distancia
Disponer de adaptadores de enchufes internacionales (a petición del cliente)
Teléfono en las habitaciones con línea interna y externa y con un manual de instrucciones multilingüe
Acceso a Internet en la habitación (banda ancha, WiFi,...)\*
Caja de seguridad /caja fuerte en la habitación

#### II.6. Equipamientos y comodidades del baño

El 100% de los baños tienen ducha o bañera, inodoro y lavabo. Bañera y/o ducha con mampara.\* Bidé\*

Equipamiento básico (jabón de mano,

gel, champú, 1 toalla de mano por persona, una toalla de baño por persona, suelos antideslizante en duchas y bañeras, alfombra de baño lavable, luz apropiada para el baño, espejo, colgadores de toallas, rollo de papel higiénico adicional, escobilla para el inodoro, enchufe de corriente junto al espejo, estantería, secador y cubo higiénico)\*

Equipamiento medio (equipamiento básico, toallas/pañuelos faciales, espejo de tocador de aumento y banqueta)

Dotación de 2 amenities adicionales

Albornoz a petición de la persona usuaria

Zapatillas a petición de la persona usuaria

#### II.7. Miscelánea en la u.a.

Manual de servicios del hotel multilingue
Utensilios para escribir y bloc de notas
Plancha y tabla de planchar a petición del cliente
Juego de costura a petición de los clientes
Bolsa de lavandería disponible
Utensilios de limpieza de zapatos\*
Mecanismos de cierre/cerradura adicional en la puerta de la habitación
Cerradura con tarjeta electrónica

## III. Restauración

Oferta de bebidas en el establecimiento fuera del horario del comedor/bar o dispensador de bebidas.

16 horas de servicio de bebidas para servicio de habitaciones

Minibar en unidades alojativas con carta de bebidas y snacks a petición de los clientes

#### III.2. Desavuno\*

Desayuno a la carta (desayuno bufé completo incluyendo además bufé de platos calientes, cocina en directo o servicios de platos calientes a la carta)

Menú de desayuno a la carta equivalente para el servicio de habitaciones

Tiempo de desayuno de más dos horas y media

#### III.3. Comidas/Restauración\*

Oferta de comidas en el hotel (servicio mínimo de almuerzo o cena)
Horario de cena de dos horas y media como mínimo
Oferta de comida para servicio de habitaciones de 14 horas
Comedor con terraza exterior para desayunos y cenas
Servicio de snack

Menús especiales bajo petición (menú infantil, celiacos, alérgicos, diabéticos, etc.)

Tronas en restaurante/comedor bajo petición

Carta o información del bufé en más de un idioma

#### IV. Oferta complementaria (ocio y otras actividades)

#### IV.1. Deporte

Gimnasio con al menos cuatro tipos de máquinas de ejercicio diferentes Alquiler de equipamiento deportivo (por ejemplo, skis, barcos, bicicletas, etc.)

#### IV.2. Salud-Belleza Solárium

Hilo musical con música de relajación

IV.4. Otra oferta Piscina exterior Toalla para la piscina/playa

#### V. Servicios de reuniones y eventos\*

Sala de Conferencias de 36 m2 a 100 m2 como mínimo v con altura del techo de un mínimo de 2.50 m

#### VI. Calidad y TIC (actividades en línea)

#### VI.1 Sistemas de calidad

Sistema de gestión de quejas. Incluye el ciclo de aceptación, evaluación y respuesta de la queja

Cuestionario de satisfacción de los clientes. Incluye, por parte del establecimiento, los cuestionarios de satisfacción, evaluación de los resultados, programas de mejora y seguimiento y la publicación de resultados en web propia

#### VI.2. TIC (actividades en línea)

Página web propia con fotografías del establecimiento realistas y significativas (como mínimo, vistas exteriores, de las áreas públicas y de las habitaciones)

Los establecimientos de 3, 4 y 5 estrellas debe estar en al menos en dos idiomas

Posibilidad de reservas en línea a través de un sistema de reservas electrónicas propio.

Más allá de un simple correo electrónico con canal de comunicación para peticiones o consultas de clientes.

Web accesible

Plano de situación o coordenadas de geolocalización, a petición del cliente o por Internet Invitación en soporte telemático a los clientes que se marchan, o se han marchado, a dejar un comentario en un portal o en la página web

## VII. Medidas Medioambientales, de Eficiencia Energética y Economía Circular \* VII.1. Eficiencia energética y energías renovables

Sistema de cese automático del suministro eléctrico al salir de las habitaciones
Luminarias tipo LED exterior en las zonas de iluminación nocturna permanente
Utilización de energía solar para generación de agua caliente sanitaria.
Utilización de combustibles líquidos y gaseosos con preferencia a la energía eléctrica,
dando prioridad al gas natural y eliminando los aparatos que funcionen con fueloil
Termostatos en todas las dependencias, zonas comunes y u.a. siempre que se disponga de climatización

#### VII.2. Agua

Dispositivos de ahorro de agua en los grifos de lavabos, bañeras y duchas (grifos monomando, difusores, limitadores de presión y caudal, etc) en todo el establecimiento

Doble pulsador o pulsador con interrupción de la descarga de la cisterna en los inodoros en todo el establecimiento

#### VII.4. Residuos

Recogida selectiva de residuos generados por la actividad del establecimiento

**ESTABLECIMIENTO HOTELERO DE 4\*** 

